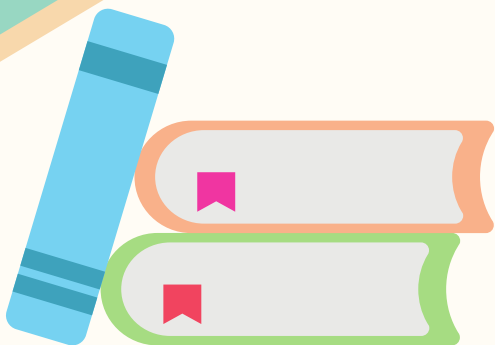


แบบฝึกหัดการแปล

เอกสารนี้ใช้เรียนควบคู่กับคอร์สเรียน มินนะ โนะ นิฮงโกะ 1



Fon Sensei สอนภาษาญี่ปุ่น



だい か
第 1 課

1. サントスさんは ^{ぎんこういん} 銀行員じゃ ありません。

2. 私は ^{わたくし} ^{かいしゃいん} 会社員です。ミラーさんも ^{かいしゃいん} 会社員です。

3. あの ^{ひと} 人は だれですか。ワンさんです。こうべ病院の ^{びょういん} ^{いしや} 医者です。

4. あなたは ^{けんきゆうしゃ} エンジニアですか。いいえ、研究者です。

5. カリナさんは ^{だいがく} ^{がくせい} ふじ大学の 学生ですか。

1. ชาโตซังอายุเท่าไรครับ // 35ปีค่ะ

2. วันซังเป็นคนที่ญี่ปุ่นรึเปล่าคะ // ไม่ใช่ค่ะ เป็นคนจีนค่ะ

3. ฉันเป็นพนักงานของบริษัท IMC ค่ะ

4. ชาโตซังไม่ใช่นักศึกษาของมหาวิทยาลัยชาคุระ

5. คุณวัดไม่ใช่คนญี่ปุ่น // ฉันก็ไม่ใช่คนญี่ปุ่นเหมือนกันค่ะ

だい か
第 2 課

1. それは だれの ^{かさ} 傘ですか。

2. あの ^{とけい} 時計は ^{わたし} 私のじゃありません。

3. そのコンピューターは だれのですか。先生^{せんせい}のです。

4. それは ^{せんせい} 先生の ^{つくえ} 机じゃ ありません。

5. これは ^{なん} 何のかぎですか。車^{くるま}のかぎです。

1. กระเป๋าใบนั้นเป็นของใครครับ // เป็นของซาโต้ซังค่ะ

2. อันนี้เป็นหนังสือเกี่ยวกับอะไรคะ // หนังสือภาษาญี่ปุ่นค่ะ

3. รถยนต์คันนี้เป็นของคุณใช้มั้ยครับ // ไม่ใช่ค่ะ ไม่ใช่ของฉันค่ะ เป็นของมิราซังค่ะ

4. อันนั้นเป็นซีดีภาษาญี่ปุ่นใช้มั้ยคะ // ไม่ใช่ค่ะ เป็นซีดีภาษาอังกฤษค่ะ

5. อันนั้นเป็นกระเป๋าของใครคะ // เป็นของคุณวัดค่ะ

だい か
第 3 課

1. 電話^{でんわ}は どちらですか。そこです。

2. トイレは どちらですか。あちらです。

3. ここは 食堂^{しょくどう}ですか。はい、そうです。

4. それは どの くつですか。イタリアのです。

5. お国^{くに}は どちらですか。タイです。

1. นาฬิกาเรือนี้อายุเท่าไรครับ // 3,500 เยนค่ะ

2. ห้องเรียนอยู่ทางด้านไหนค่ะ

3. ที่นี่คือประชาสัมพันธ์ใช่ไหมครับ // ค่ะ ใช่ค่ะ

4. อันนั้นเป็นกระเป๋าของที่ไหนคะ // ของญี่ปุ่นค่ะ

5. ชาโตตั้งอยู่ที่ไหนคะ // อยู่ที่ห้องประชุมครับ

だい か
第 4 課

1. デパートは 何時から 何時までですか。朝 9時から 晩 11時までです。

2. 昨日 何時に 起きましたか。8時半に 起きました。

3. 銀行の 休みは 何曜日ですか。土曜日と 日曜日です。

4. 私は 毎日 9時半から 3時半まで 勉強します。

5. 会社は 何時に 終わりますか。5時45分に 終わります。

1. เมื่อวานขึ้นได้หยุดรีเปล่าคะ // เปล่า ไม่ได้หยุดค่ะ

2. ฉันเรียนตั้งแต่วันจันทร์ถึงวันพฤหัสบดี

3. หอศิลป์เปิดตั้งแต่ก็โมง ถึงก็โมงคะ // เปิด10โมง ถึง3ทุ่มครึ่งค่ะ

4. มะรืนนี้จะทำงานรีเปล่าคะ // ใช่ค่ะ ทำค่ะ

5. เย็นนี้จะเรียนรีเปล่าคะ // ไม่ค่ะ จะไม่เรียนค่ะ

だい か
第 5 課

1. いつ ^{にほん} 日本へ ^い 行きますか。来週 ^{らいしゅう} の ^{げつようび} 月曜日に ^い 行きます。

2. あさって ^い どこへ ^い 行きますか。どこも ^い 行きません。

3. ^{まいにち} 毎日 ^{なん} 何で ^{がっこう} 学校へ ^き 来ますか。バスで ^き 来ます。

4. いつ ^{くに} 国へ ^{かえ} 帰りましたか。去年 ^{きょねん} の ^{しがつ} 四月に ^{かえ} 帰りました。

5. ^{やまだ} 山田さんの ^{たんじょうび} お誕生日は ^{なんがつ} 何月 ^{なんにち} 何日ですか。九月 ^{くがつ} ^{ようか} 八日です。

1. ฟรุ้งนี้จะไปไหนคะ // จะไปพityากับครอบครัวคะ

2. เมื่อเข้าได้มาโรงเรียนโดยอะไรครับ // ได้มาโดยแท็กซี่คะ

3. คุณได้มาไทยเมื่อไหร่คะ // ได้มาเดือนกรกฎาคมของปีนี้คะ

4. เมื่อวานนี้ ได้ไปโรงพยาบาลกับใครคะ // ได้ไปคนเดียวคะ

5. ฟรุ้งนี้ คุณจะไปสถานีโดยอะไรคะ // เดินไปครับ

だい 6 かい
第 6 課

1. 昨日 ^{きのう} だれと ^{ばん} 晩ごはんを ^た 食べましたか。家族と ^{かぞく} 食べました。

2. どこで その シャツを ^か 買いましたか。インドネシアで ^か 買いました。

3. 今朝 ^{けさ} 7時に ^じ 起きました。それから、自転車 ^{じてんしゃ} で ^{かいしゃ} 会社へ ^き 来ました。

4. いっしょに ^{さけ} お酒を ^の 飲みませんか。ええ、^の 飲みましょう。

5. 今晚 ^{こんばん} 家で ^{うち} テレビを ^み みます。それから、手紙 ^{てがみ} を ^か 書きます。

1. ดื่มน้ำผลไม้ทุกเช้ารีเปล่าคะ // ไซคะ ดื่มคะ

2. เย็นนี้ไปดูหนังด้วยกันไหมครับ // ค่ะ ไปดูกันเถอะ

3. พรุ่งนี้จะทานข้าวกลางวันที่ไหนคะ // จะทานที่ภัตตาคารนั้นคะ

4. เมื่อวานได้ทำอะไรคะ // ได้ไปหอสุมุดหลังจากนั้น ไปเล่นฟุตบอลกับเพื่อนครับ

5. เมื่อสัปดาห์ที่แล้วได้เจอกับอาจารย์วัตที่ไหนคะ // ได้เจอที่สถานีครับ

だい か
第 7 課

きのう わたし はな
1. 昨日 私は さとうさんに 花を あげました。

じん なん はん た た
2. タイ人は 何で ご飯んを 食べますか。スプーンと フォークで 食べます。

はは
3. だれに その くつを もらいましたか。母に もらいました。

にほんご おし
4. すずきさんは ミラーさんに 日本語を 教えました。

にほんご なん
5. “ขอบคุณ”は 日本語で 何ですか。「ありがとう ございます」です。

ちち
6. だれに この プレゼントを あげます。父に あげます。

1. ได้ส่งพัสดุแล้วรึยังคะ // ยังครับ หลังจากนั้นจะส่งครับ

2. เมื่อเช้า ฉันได้ขอยืมเงินจากคุณทีนะกะ

3. ได้รับเสื้อยืดแล้วรึยังคะ // ครับ ได้รับแล้วครับ

4. คำว่า 「すみません」 ภาษาไทย คืออะไรครับ // “ขอโทษ” ค่ะ

5. ทุกเย็น เรียนภาษาอังกฤษจากใครคะ // เรียนจากอาจารย์วัตค่ะ

だい か
第 8 課

1. あの ^{くるま} 車は ^{あたら} 新しですか。いいえ、あまり ^{あたら} 新しくないです。

2. タイ料理は ^{りょうり} どうですか。辛 ^{から} いですが、美 ^{おい} 味 ^い しいです。

3. バンコクは ^{まち} どんな 町 ^ち ですか。にぎ ^{ゆめい} や ^{めい} か ^い だす。そして、有 ^{めい} 名 ^い です。

4. 日本語 ^{にほんご} の勉 ^{べんきょう} 強 ^{きょう} は ^{むずか} どう ^い ですか。と ^い ても ^い 難 ^{むずか} しい ^い です。

5. 昨日 ^{きのう} デ ^{ともだち} パ ^{おもしろ} ー ^{えい} ト ^み で 友 ^み 達 ^み と 面 ^み 白 ^み い 映 ^み 画 ^み を 見 ^み ました。

1. ชาโต้ซังเป็นคนที่สวยงามและก็แข็งแรงสดใส

2. กระเป๋าใบนั้นแพงโซ่มี่ย // ไม่คะ ไม่ค่อยแพงคะ

3. คุณวัดเป็นคนแบบไหนคะ // เป็นคนหล่อมากคะ

4. เมื่อวานนี้ได้ซื้อดอกไม้สีขาวที่ห้าง

5. หอพักนี้ทันสมัยมาก แต่ราคาแพง

だい か
第 9 課

1. ^{わたし}私は ^{らいしゅう}来週の ^{かようび}火曜日に ^{ようじ}用事が ^{あります}あります。

2. コンサートの チケットが ^{たくさん}たくさん ^{あります}ありますから、^{いっしょに}いっしょに ^{いきません}行きませんか。

3. ^{おっと}夫は ^{ビール}ビールが ^す好きですから、^{まいばん}毎晩 ^{うち}家で ^の飲みます。

4. どうして ^{まいにち}毎日 ^{にほんご}日本語を ^{べんきょう}勉強しますか。^{らいねん}来年 ^{にほん}日本で ^{はたら}働きますから。

5. あなたは ^{フランス}フランス語が ^ごわかりますか。^{いいえ}いいえ、^{ぜんぜん}全然 ^わわかりません。

1. มิราซังเข้าใจภาษาเยอรมันใช่ไหม // ใช่ค่ะ เข้าใจนิดหน่อยค่ะ

2. คุณชอบดนตรีประเภทไหนครับ // ชอบดนตรีแจ๊สค่ะ

3. เพราะว่าเมื่อวานนี้ไม่ค่อยมีเงิน ก็เลยได้ซื้อกล่องราคาถูก

4. คุณเก่งกีฬาประเภทไหนคะ // เก่งเบสบอลครับ

5. เพราะว่าผมเป็นคนไทย เลยเข้าใจภาษาไทยเป็นอย่างดีครับ

だい 10 かい
第 10 課

1. そちらに トイレが ありますか。いいえ、ありません。

2. さとうさんの 家は どこに ありますか。大阪に あります。

3. 郵便局の 隣に 何が ありますか。銀行が あります。

4. 先生は 学校の前に いますか。はい、そうです。

5. デパートと 駅の 間に 病院が あります。

1. ตอนนี้มีร้านซึ่งอยู่ที่ไหนคะ // อยู่ที่ห้องประชุมครับ

2. มีใครอยู่ที่สวนหย่อมมั้ยคะ // ไม่ครับ ไม่มีใครเลยครับ

3. ร้านหนังสือนะ อยู่ข้างๆธนาคาร

4. มีแมวอยู่ระหว่างเด็กผู้ชายกับเด็กผู้หญิง

5. มีอะไรอยู่ข้างในกล่องใบนั้นครับ // ไม่ค่ะ ไม่มีอะไรเลยครับ

だい か
第 11 課

1. きのう デパートで シャツを 2枚 買いました。

2. 1ヶ月に 何回 スーパーへ 行きますか。5回ぐらい 行きます。

3. バンコクから 大阪まで 飛行機で 5時間ぐらい かかります。

4. 今まで タイ語を どのくらい 勉強しましたか。3年ぐらい 勉強しました。

5. この大学に 外国人の 先生が 何人 いますか。一人 います。

1. เมื่อเช้าได้กินส้มไปกี่ลูก // ได้กินไป 5 ลูก

2. ใน 1 ปี ไปญี่ปุ่นกี่ครั้งคะ // ไปประมาณ 3 ครั้งครับ

3. จากบ้านถึงโรงเรียน เดินทางโดยรถเมล์ใช้เวลาประมาณเท่าไรครับ // ใช้เวลาประมาณ 45 นาทีคะ

4. มีเด็กผู้หญิง 2 คนอยู่ที่ห้องเรียน

5. มีรูปถ่ายกี่ใบอยู่ในกระเป๋าใบนั้นครับ // มี 10 ใบคะ

だい か
第 12 課

1. 京都は どうでしたか。きれいでした。そして、しずかでした。

2. 私の車は 山田さんの車より ずっと 古いです。

3. ワインと ビールと どちらが 好きですか。ビールの ほうが 好きです。

4. このクラス(の中)で 誰が 一番 親切ですか。カリナさんが 一番 親切です。

5. 日本語の 試験は どうでしたか。あまり 難しくなかったです。

1. ใน(บรรดา)เดือนนี้ ตอนไหนงานยุ่งที่สุดคะ // สัปดาห์ไหนงานยุ่งที่สุดครับ

2. โรงแรม(ที่ได้ไปมา)เป็นอย่างไรบ้างคะ // ดีแต่แพงมากค่ะ

3. รองเท้าคู่นี้กับรองเท้าคู่นั้น อันไหน แพงกว่ากันคะ // รองเท้าคู่นี้แพงกว่าค่ะ

4. หนังสือเล่มนี้ สะดวก(น่าสนใจ)กว่าหนังสือเล่มนั้น

5. ชาโต้ซึ่งกับคาริน่าซึ่ง ใครสวยกว่ากันคะ // สวยทั้งสองคนเลยค่ะ

Fon Sensei สอนภาษาญี่ปุ่น